

POSÁZAVÍ



DE ERLEBNISSE NUR WENIGE MINUTEN VON PRAG ENTFERNT
PL PRZEŻYCIA ZALEDWIE KILKA MINUT OD PRAGI
EN EXPERIENCES JUST MINUTES FROM PRAGUE



Central Bohemia

[#VisitCzechia](#)



DE Posázaví ist eine Erlebnisregion ganz in der Nähe von Prag, in der sich wunderschöne Natur, Geschichte und aktive Erholung vereinen. Erkunden Sie die malerische Landschaft zu Fuß oder mit dem Fahrrad, befahren Sie die Sázava oder entdecken Sie den Charme der Moldau. Besuchen Sie die Schlösser Konopiště und Jemniště, die Burg Český Šternberk, das Kloster Sázava oder den Průhonický-Park, der auf der UNESCO-Liste steht. Posázaví bietet ein abwechslungsreiches Programm für Romantiker, Familien und Abenteuerliebhaber.

PL Posázaví to region pełen wrażeń, położony niedaleko Pragi, gdzie piękna przyroda łączy się z historią i aktywnym wypoczynkiem. Wybierz się na spacer lub przejażdżkę rowerową po malowniczej okolicy, popłyn rzeką Sázavą lub odkryj urok rzeki Vltawy. Odwiedź pałace Konopiště i Jemniště, zamek Český Šternberk, klasztor w Sázavie czy park w Průhonicach wpisany na listę UNESCO. Posázaví oferuje bogaty program dla romantyków, rodzin i miłośników przygód.

EN Posázaví is a region full of experiences just a short distance from Prague, where beautiful nature, history, and active recreation come together. Explore the picturesque countryside on foot or by bike, take a boat trip down the Sázava River, or discover the charm of the Vltava River. Visit the Konopiště and Jemniště chateaus, Český Šternberk Castle, the Sázava Monastery, or Průhonice Park, a UNESCO World Heritage Site. Posázaví offers a diverse range of activities for romantics, families, and adventure seekers alike.



www.posazavi.com

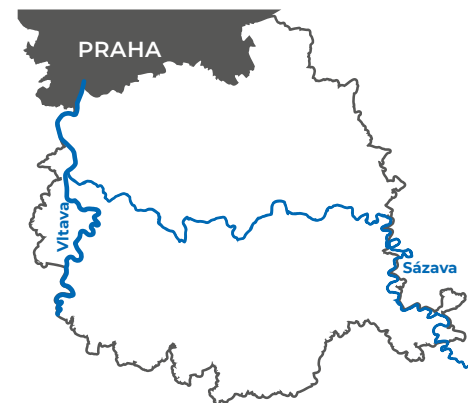


Mittelböhmen | Czechy Śródkowe | Central Bohemia

Husova 156/21, 110 00 Praha 1

tel.: +420 720 839 204





DER FLUSS MOLDAU RZEKA WEŁTAWA THE VLTAVA RIVER

DE Eine Bootsfahrt auf der Moldau, dem längsten Fluss Tschechiens, ist ein schönes Erlebnis. Von Prag aus können Sie diese Fahrt mit einem historischen Dampfschiff oder einem solarbetriebenen Boot unternehmen.

PL Pięknych wrażeń dostarcza rejs statkiem po Wełtawie, najdłuższej czeskiej rzece. Z Pragi można wyruszyć w taki rejs zabytkowym parowcem lub statkiem napędzanym energią słoneczną.

EN A boat trip along the Vltava, the longest river in the Czech Republic, offers a wonderful experience. From Prague, you can set off on a historic steamboat or a solar-powered boat.



9,5 h







PRŮHONITZER PARK PARK W PRŮHONICACH PRŮHONICE PARK

DE Der Park wurde 1885 von Graf Ernst Emanuel Silva-Tarouca angelegt. Hier finden Sie Tausende von Rhododendren, eine einzigartige Komposition von Pflanzen sowie eine Sammlung einheimischer und exotischer Bäume.

PL Park został założony w 1885 roku przez hrabiego Ernsta Emanuela Sylwę-Taroucę. Można tu podziwiać tysiące rododendronów, wyjątkową kompozycję roślin oraz kolekcję drzew zarówno rodzimych, jak i egzotycznych.

EN The park was founded in 1885 by Count Ernst Emanuel Silva-Tarouca. Here you will find thousands of rhododendrons, a unique mix of plants and a collection of native and exotic trees.



von Prag | z Pragi | from Prague



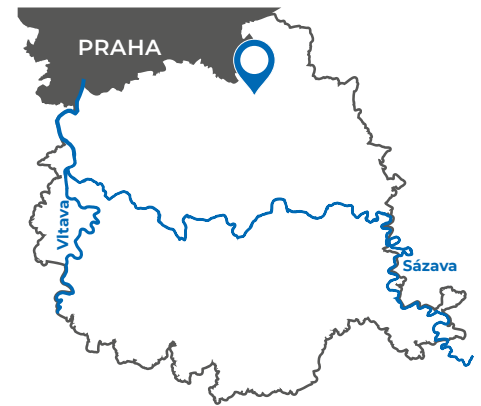
30 min



20 min







AQUAPALACE RESORT PRAG | PRAGA | PRAGUE

DE Der erlebnisreichste Wasserpark in der Tschechischen Republik bietet Wasserspaß, eine Saunawelt und komfortable Unterkünfte in einem 4-Sterne-Hotel.

PL Najbardziej rozrywkowy aquapark w Czechach, oferujący wodne atrakcje, świat saun oraz komfortowe zakwaterowanie w hotelu czterogwiazdkowym.

EN The most fun-filled water park in the Czech Republic, offering water attractions, a sauna complex and comfortable accommodation in a 4-star hotel.



von Prag | z Pragi | from Prague



20 min



10 min





24

WASSERRUTSCHEN
UND RUTSCHEN

ZJEŹDŹALNI
I ŚLIZGAWEK

WATER SLIDES
AND SLIDES



SCHLOSS KONOPIŠTĚ ZAMEK KONOPIŠTĚ KONOPIŠTĚ CASTLE

DE Das von einem Park umgebene Schloss unweit von Benešov war der letzte Wohnsitz des Erzherzogs Franz Ferdinand d'Este. Es verfügt über eine reichhaltige Sammlung von Kunstgegenständen.

PL Zamek położony niedaleko Benešova, otoczony parkiem, był ostatnią siedzibą arcyksięcia Franciszka Ferdynanda d'Este. Posiada bogatą kolekcję dzieł sztuki.

EN This chateau near Benešov, surrounded by a park, was the last residence of Archduke Franz Ferdinand d'Este. It houses a rich collection of works of art.



von Prag | z Prahi | from Prague



50 min



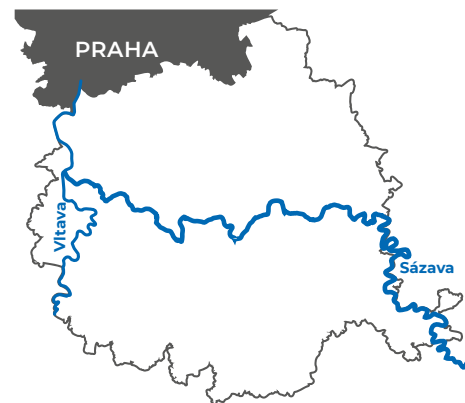
50 min



70 min







DIE SÁZAVA – EIN FLUSS FÜR WASSERSPORTLER

RZKA SÁZAVA – RAJ DLA KAJAKARZY

THE SÁZAVA – A RIVER FOR PADDLERS

DE Einer der bei Touristen beliebtesten Flüsse Tschechiens lockt vor allem Wassersportler an. Sie können ihn beispielsweise mit Booten des Verleihs Bisport befahren.

PL Jedna z najczęściej odwiedzanych przez turystów czeskich rzek przyciąga przede wszystkim miłośników sportów wodnych. Można nią spłynąć na przykład łodziami z wypożyczalni Bisport.

EN One of the Czech Republic's most popular rivers, the Sázava particularly attracts water sports enthusiasts. You can paddle down it in a boat hired from Bisport, for example.



von Prag | z Pragi | from Prague



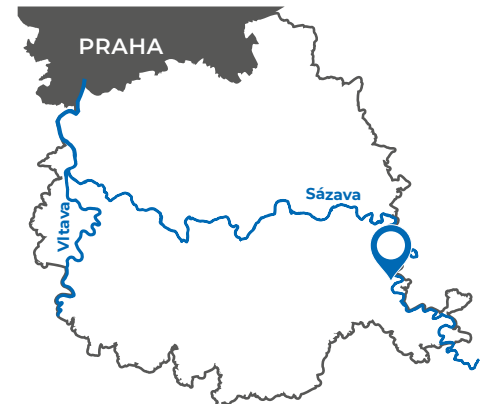
30 min



50 min







BURG ČESKÝ ŠTERNBERK

ZAMEK ČESKÝ ŠTERNBERK

ČESKÝ ŠTERNBERK CASTLE

DE Die gotische Burg, die hoch über dem Fluss Sázava thront, befindet sich seit Jahrhunderten im Besitz der Familie Sternberg. Die Ausstellung vermittelt einen Einblick in die bedeutenden Mitglieder der Familie und ihre Lebensweise.

PL Gotycki zamek górujący nad rzeką Sázavą od wieków pozostaje w posiadaniu rodu Sternbergów. Wystawa przybliża wybitnych przedstawicieli rodu oraz ich sposób życia.

EN This Gothic castle, towering above the River Sázava, has been in the possession of the Sternberg family for centuries. The exhibition highlights notable members of the family and their way of life.



von Prag | z Pragi | from Prague



45 min

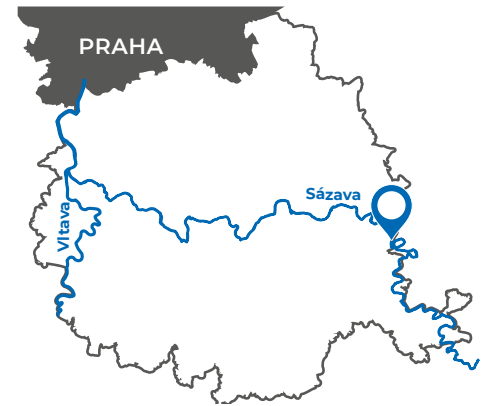


140 min



90 min





KLOSTER SÁZAVA KLASZTOR W SÁZAVIE SÁZAVA MONASTERY

DE Das ehemalige Benediktinerkloster, das drittälteste Männerkloster in Böhmen, ist mit dem Schutzpatron Böhmens, dem Heiligen Prokop, und den Anfängen der slawischen Liturgie verbunden.

PL Dawny klasztor benedyktynów, trzeci najstarszy klasztor męski w Czechach, związany jest z patronem ziem czeskich, św. Prokopem, oraz początkami liturgii słowiańskiej.

EN This former Benedictine monastery, the third-oldest monastery for monks in Bohemia, is associated with St Prokop, the patron saint of the Czech lands, and the origins of the Slavic liturgy.



von Prag | z Pragi | from Prague



45 min

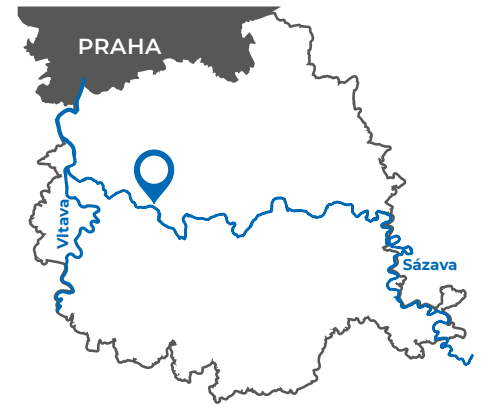


90 min



80 min





DIE GOLDSTADT JÍLOVÉ BEI PRAG

JÍLOVÉ U PRAHY – MIAS- TO GÓRNICTWA ZŁOTA THE GOLD-MINING TOWN OF JÍLOVÉ U PRAHY

DE Die Stadt wurde durch den mittelalterlichen Goldabbau berühmt. An ihre bergbauliche Vergangenheit erinnert das örtliche Museum. Ein einzigartiges Erlebnis ist der Klettersteig im Václav-Stollen.

PL Miasto zasłynęło dzięki średnio-wiecznemu wydobywaniu złota. O jego górniczej przeszłości przypomina tutejsze muzeum. Wyjątkową atrakcją jest via ferrata w sztolni Václav.

EN The town is famous for its medieval gold mining. The local museum commemorates its mining past. The via ferrata in the Václav adit offers a unique experience.



von Prag | z Prahi | from Prague



40 min



90 min



60 min







SCHLOSS JEMNIŠTĚ PAŁAC JEMNIŠTĚ JEMNIŠTĚ CHATEAU

DE Das private Barockschloss unweit von Benešov ist von einem naturnahen Landschaftspark mit einem Mini-Zoo umgeben. Hier stehen drei Appartements und ein Wellnessbereich zur Verfügung.

PL Prywatny barokowy pałac niedaleko Benešova otoczony jest parkiem krajobrazowym z mini zoo. Do dyspozycji gości są trzy apartamenty oraz centrum wellness.

EN This private Baroque chateau near Benešov is surrounded by a landscape park featuring a mini zoo. Three apartments and a wellness centre are available here.



von Prag | z Prahi | from Prague







FARMAPARK SOBĚHRDY

DE Das weitläufige Gelände bietet Unterhaltung für die ganze Familie. Dazu gehören ein Streichelzoo, eine Tubing-Bahn, Seilspielplätze, eine Wasserwelt sowie aufblasbare Trampoline.

PL Rozległy kompleks oferuje rozrywkę dla całej rodziny. Znajduje się tu zoo kontaktowe, tor tubingowy, parki linowe, świat wodny oraz dmuchane trampoliny.

EN This extensive complex offers entertainment for the whole family. It features a petting zoo, a tubing track, rope play areas, a water park and inflatable trampolines.



von Prag | z Prahi | from Prague



40 min

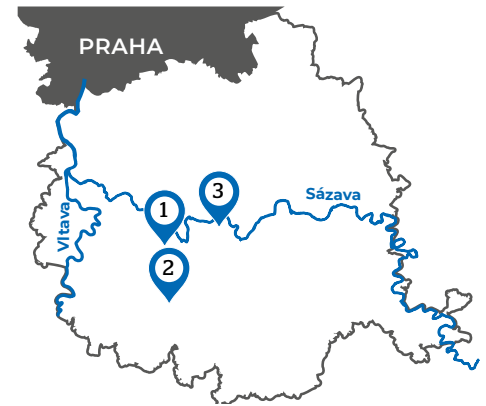


50 min





1



FÜR TECHNIKBEGEISTERTE DLA MIŁOŚNIKÓW TECHNIKI FOR TECHNOLOGY ENTHUSIASTS

DE Liebhaber der Technikgeschichte kommen im Militärtechnischen Museum Lešany [1], im Retro-Automuseum Strnadice [2] oder im Svět Škodovek [3] unweit von Čerčany voll auf ihre Kosten.

PL Miłośnicy historii techniki znajdą coś dla siebie w Wojskowym Muzeum Techniki w Leśanach [1], Muzeum Samochodów Retro w Strnadicach [2] lub w muzeum Svět Škodovek [3] niedaleko Čerčan.

EN Anyone interested in the history of technology will find plenty to enjoy at the Lešany Military Technical Museum [1], the Strnadice Retro Car Museum [2] or Svět Škodovek [3] near Čerčany.



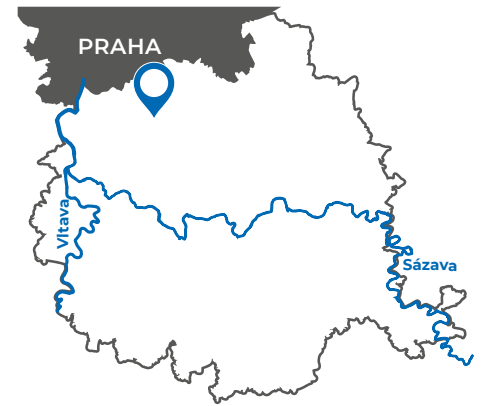
von Prag | z Pragi | from Prague



[1] 45 min / [2] 55 min / [3] 35 min







DOLNÍ BŘEŽANY HISTORISCH UND MODERN HISTORYCZNE I NOWOCZESNE HISTORIC AND MODERN

DE Das regionale Informationszentrum in Dolní Břežany vermittelt einen Einblick in die außerordentlich reiche Geschichte der Besiedlung der Region von der Vorgeschichte bis zur Gegenwart. Entdecken Sie außerdem die innovative Architektur öffentlicher Gebäude.

PL Regionalne Centrum Informacyjne w miejscowości Dolni Březany przybliży niezwykle bogatą historię osadnictwa na tym terenie od czasów prehistorycznych aż po współczesność. Odkryj również innowacyjną architekturę budynków użyteczności publicznej.

EN The Regional Information Centre in Dolní Břežany showcases the exceptionally rich history of human settlement in the area, from prehistoric times to the present day. You can also discover the innovative architecture of public buildings.



von Prag | z Prahi | from Prague



30 min



30 min







Herausgegeben von / Wydane przez / Published by Posázaví o.p.s., Zámek Jemniště 1, 257 01 Postupice

Titelbild / Zdjęcie tytułowe / Cover photo by Libor Sváček, Fotos: Archiv / zdjęcia z archiwum / photographs from the archives of Posázaví o.p.s., Libor Sváček, Ondřej Soukup, Petr Zemánek, Tereza Bílková, Tomáš Slavík, David Vančíšin, Pavel Kučera, Archiv der Mittelböhmischen Tourismuszentrale, p.o. / archiwum Środkowoczeskiej Centrali Turystyki, p.o. / and the Central Bohemian Tourist Authority, p.o.: Anna Macáková, Zdeněk Rotta, Ondřej Holas, Karolína Kratochvílová

Grafische Gestaltung und Druck / Projekt graficzny i druk / Graphic design and printing by Pavel Fuksa – GraTypoPrint.cz

ISBN 978-80-87684-90-0 NICHT ZUM VERKAUF BESTIMMT / NIEPRZEZNACZONE DO SPRZEDAŻY / NOT FOR SALE